

זָכְרוּ לֹא נִפְלְאוֹתַיִךְ הַשְׂכִּילוּ לֹא- וּבְמִצְרַיִם אֲבוֹתֵינוּ 7
 mengingat tidak keajaiban-keajaiban-Mu memahami tidak di-Mesir nenek-moyang-kami
[H2142](#) [H3808](#) [H6381](#) [H3808](#) [H4714](#) [H0001](#)

סוּף: וְנִמְרוּ חֲסִידַי רַב אֶת-
 Teberau di-laut laut di dan-memberontak kasih-setia-Mu banyaknya [objek]
[H5488](#) [H3220](#) [H3220](#) [H4784](#) [H7230](#) [H0853](#)

Nenek moyang kami di Mesir tidak mengerti perbuatan-perbuatan-Mu yang ajaib, tidak ingat besarnya kasih setia-Mu, tetapi mereka memberontak terhadap Yang Mahatinggi di tepi Laut Teberau.

אֶת- לְהוֹדִיעַ שְׁמוֹ לְמַעַן וַיּוֹשִׁיעֵם 8
 [objek] untuk-memberitahukan nama-Nya demi tetapi-Ia-menyelamatkan-mereka
[H0853](#) [H3045](#) [H8034](#) [H4616](#) [H3467](#)

גְּבוּרָתוֹ:
 keperkasaan-Nya
[H1369](#)

Namun diselamatkan-Nya mereka oleh karena nama-Nya, untuk memperkenalkan keperkasaan-Nya.

בְּתַהֲמוֹת וַיִּזְלִיכֵם וַיִּחַרְבּוּ סוּף בָּיָם- וַיִּגְעַר 9
 di-samudera dan-Ia-memimpin-mereka dan-mengering Teberau laut dan-Ia-menghardik
[H8415](#) [H3212](#) [H5488](#) [H3220](#) [H1605](#)

כַּמִּדְבָּר:
 seperti-di-padang-gurun

Dihardik-Nya Laut Teberau, sehingga kering, dibawa-Nya mereka berjalan melalui samudera raya seperti melalui padang gurun.

וַיִּנְאָלֵם שׂוֹנֵא מִיַּד וַיּוֹשִׁיעֵם 10
 dan-Ia-menebus-mereka yang-membenci dari-tangan dan-Ia-menyelamatkan-mereka
[H8130](#) [H3027](#) [H3467](#)

אֹיֵב: מִיַּד
 musuh dari-tangan
[H0341](#) [H3027](#)

Demikian diselamatkan-Nya mereka dari tangan pembenci, ditebus-Nya mereka dari tangan musuh;

נֹתֵר: לֹא מֵהֶם אֶחָד צָרִיחָם מַיִם וַיִּכְסֹוּ 11
 tersisa tidak dari-mereka satu penyerang-penyerang-mereka air dan-menutupi
[H3498](#) [H3808](#) [H1992](#) [H0259](#) [H4325](#) [H3680](#)

air menutupi para lawan mereka, seorang pun dari pada mereka tiada tinggal.

תְּהַלְתּוּ: יְשִׁירוּ בְּדִבְרֵי וַיֵּאֱמִינוּ 12
 pujian-Nya mereka-bernyanyi pada-firman-Nya dan-mereka-percaya
[H8416](#) [H7891](#) [H1697](#) [H0539](#)

Ketika itu percayalah mereka kepada segala firman-Nya, mereka menyanyikan puji-pujian kepada-Nya.

לְעֵצָתוֹ: חָכּוּ לֹא- מַעֲשָׂיו שָׁכְחוּ מְהֵרָה 13
 nasihat-Nya menunggu tidak perbuatan-perbuatan-Nya mereka-lupa segera
[H6098](#) [H2442](#) [H3808](#) [H4639](#) [H7911](#)

Tetapi segera mereka melupakan perbuatan-perbuatan-Nya, dan tidak menantikan nasihat-Nya;

אל	וַיִּסּוּ-	בְּמִדְבָּר	תִּאֲוָה	וַיִּתְאָוּ	14
Allah	dan-mereka-mencobai	di-padang-gurun	keinginan	dan-mereka-menginginkan	
H0410	H5254		H8378	H0183	

בְּיַשְׁמוֹן:
di-padang-belantara
[H3452](#)

mereka dirangsang nafsu di padang gurun, dan mencobai Allah di padang belantara.

רְזוּן	וַיִּשְׁלַח	שְׁאֵלָתָם	לָהֶם	וַיִּתֵּן	15
kekurusan	tetapi-Ia-mengirim	permintaan-mereka	kepada-mereka	dan-Ia-memberikan	
H7332	H7971	H7596	H1992	H5414	

בְּנַפְשָׁם:
ke-dalam-jiwa-mereka
[H5315](#)

Diberikan-Nya kepada mereka apa yang mereka minta, dan didatangkan-Nya penyakit paru-paru di antara mereka.

יְהוָה:	קָדוֹשׁ	לְאַהֲרֹן	בְּמִתְחַנֵּה	לְמוֹשֶׁה	וַיִּקְנְאוּ	16
TUHAN	kudus	terhadap-Harun	di-perkemahan	terhadap-Musa	dan-mereka-cemburu	
H3068	H6918	H0175	H4264	H4872	H7065	

Mereka cemburu kepada Musa di perkemahan, dan kepada Harun, orang kudus TUHAN.

אַבִּירָם:	עֲרַת	עַל-	וַתִּכְסֶּה	דָּתָן	וַתִּבְלַע	תְּפִתַּח-	17
Abiram	perkumpulan	atas	dan-menutupi	Datan	dan-menelan	bumi terbuka	
H0048	H5712		H3680	H1885	H1104	H0776	

Bumi terbuka dan menelan Datan, menutupi kumpulan Abiram.

רְשָׁעִים:	תִּלְהַט	לְהִכָּה	בְּעֲרַתָּם	אֵשׁ	וַתִּבְעַר-	18
orang-orang-fasik	menghanguskan	nyala	pada-perkumpulan-mereka	api	dan-menyala	
H7563	H3857	H3852	H5712	H0784		

Api menyala di kalangan mereka, nyala api menghanguskan orang-orang fasik itu.

לְמַסְכָּה:	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	בְּחֹרֵב	עֵגֶל	וַיַּעֲשׂוּ-	19
kepada-patung-tuangan	dan-mereka-sujud	di-Horeb	anak-lembu	mereka-membuat	
	H7812	H2722	H5695		

Mereka membuat anak lembu di Horeb, dan sujud menyembah kepada patung tuangan;

אָכַל	שׂוֹר	בְּתַבְנִית	כְּבוֹדָם	אֶת-	וַיִּמְרוּ	20
yang-makan	lembu	dengan-gambaran	kemuliaan-mereka	[objek]	dan-mereka-menukar	
H0398	H7794	H8403	H3519	H0853	H4171	

עֵשֶׂב:
rumput
[H6212](#)

mereka menukar Kemuliaan mereka dengan bangunan sapi jantan yang makan rumput.

גְּדֹלוֹת	עָשָׂה	מוֹשִׁיעַם	אֱלֹהִים	וַיִּשְׁכַּחוּ	21
perkara-perkara-besar	yang-melakukan	Juruselamat-mereka	Allah	mereka-melupakan	
		H3467	H0410	H7911	

בְּמִצְרַיִם:
di-Mesir
[H4714](#)

Mereka melupakan Allah yang telah menyelamatkan mereka, yang telah melakukan hal-hal yang besar di Mesir:

נוֹרָאוֹת	עַל-	יַם-	קִיפָה:	חָם	בְּאֶרֶץ	נִפְלְאוֹת	22
perbuatan-perbuatan-dahsyat	di	laut	Teberau	Ham	di-tanah	keajaiban-keajaiban	
H3372		H3220	H5488	H2526	H0776	H6381	

perbuatan-perbuatan ajaib di tanah Ham, perbuatan-perbuatan dahsyat di tepi Laut Teberau.

וַיֹּאמֶר	לְהַשְׁמִידֵם	לוֹלֵי	מֹשֶׁה	בְּחִירוֹ	עֹמֵד	23
dan-Ia-berfirman	untuk-memusnahkan-mereka	kalau-tidak	Musa	pilihan-Nya	berdiri	
H0559	H8045	H3884	H4872	H0972	H5975	
בְּפָרֵץ	לְפָנָיו	לְהָשִׁיב	חֲמָתוֹ	מִהַשְׁחִית:		
di-pelanggaran	di-hadapan-Nya	untuk-membalikkan	murka-Nya	dari-menghancurkan		
H6556	H6440	H7725	H2534	H7843		

Maka Ia mengatakan hendak memusnahkan mereka, kalau Musa, orang pilihan-Nya, tidak mengetengahi di hadapan-Nya, untuk menyurutkan amarah-Nya, sehingga Ia tidak memusnahkan mereka.

וַיִּמָּאֲסוּ	בְּאֶרֶץ	חֲמֻדָּה	לֹא-	הֶאֱמִינֵנוּ	לְדַבְּרוֹ:	24
dan-mereka-menolak	tanah	indah	tidak	percaya	pada-firman-Nya	
	H0776		H3808	H0539	H1697	

Mereka menolak negeri yang indah itu, tidak percaya kepada firman-Nya.

וַיִּרְגְּזוּ	בְּאֶחָדֵיהֶם	לֹא	שָׁמְעוּ	בְּקוֹל	יְהוָה:	25
dan-mereka-bersungut-sungut	di-kemah-kemah-mereka	tidak	mendengarkan	suara	TUHAN	
	H7279	H0168	H3808	H8085	H3068	

Mereka menggerutu di kemahnya dan tidak mendengarkan suara TUHAN.

וַיִּשָּׂא	יָדוֹ	לָהֶם	לְהַפִּיל	אוֹתָם	26
dan-Ia-mengangkat	tangan-Nya	terhadap-mereka	untuk-menjatuhkan-mereka	mereka	
H5375	H3027	H1992	H5307	H0853	
					בְּמִדְבָּר:
					di-padang-gurun

Lalu Ia mengangkat tangan-Nya terhadap mereka untuk meruntuhkan mereka di padang gurun,

וּלְהַפִּיל	זֶרְעָם	בְּנוֹיִם	27
dan-untuk-menjatuhkan	keturunan-mereka	di-antara-bangsa-bangsa	
H5307	H2233		
			בְּאֶרְצוֹת:
			di-negeri-negeri
	H2219	H0776	

dan untuk menceraikan anak cucu mereka ke antara bangsa-bangsa, dan menyerakkan mereka ke pelbagai negeri.

וַיִּצְמְדוּ	פְּעוֹר־בַּעַל	וַיֹּאכְלוּ	זִבְחֵי	מֵתִים:	28
dan-mereka-bergabung	dengan-Baal-Peor	dan-mereka-makan	korban-korban	orang-mati	
H6775	H1187	H0398	H2077	H4191	

Mereka berpaut pada Baal Peor, dan memakan korban-korban sembelihan bagi orang mati.

וַתִּפְרֹץ־ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַיִּכְעִסוּ 29
 dan-merebak dengan-perbuatan-perbuatan-mereka dan-mereka-membangkitkan-kemarahan
[H6555](#) [H4611](#) [H3707](#)

כֹּחַ מִנִּפְחָה:
 di-antara-mereka
 ialah
[H4046](#)

Mereka menyakiti hati-Nya dengan perbuatan mereka, maka timbullah itulah di antara mereka.

וַיַּעֲמֵד וַיִּפְלֹל פִּינָחַס וַתֵּעָצֵר הַמִּנְפָּחָה: 30
 dan-berdiri dan-menghakimi Pinehas dan-berhenti
 ialah
[H5975](#) [H6419](#) [H6372](#) [H4046](#) [H6113](#)

Tetapi Pinehas berdiri dan menjalankan hukum, maka berhentilah itulah itu.

וַתִּחְשַׁב לָהּ לְצִדְקָהּ לְדָר וְדָר עַד־ וַתִּחְשַׁב 31
 dan-diperhitungkan baginya sebagai-kebenaran turun-temurun turun-temurun
 sampai dan-turun-temurun
[H2803](#) [H6666](#) [H1755](#) [H5704](#) [H1755](#)

עוֹלָם:
 selama-lamanya
[H5769](#)

Hal itu diperhitungkan kepadanya sebagai jasa turun-temurun, untuk selama-lamanya.

וַיִּקְצִיפוּ עַל־ מִי מְרִיבָה וַיִּרַע לְמִנְשָׁה בְּעֵבוּרָם: 32
 dan-mereka-membuat-murka di air Meriba dan-celaka bagi-Musa karena-mereka
[H7107](#) [H4325](#) [H4808](#) [H5668](#) [H4872](#)

Mereka mengkusarkan Dia dekat air Meriba, sehingga Musa kena celaka karena mereka;

כִּי־ הִמְרוּ אֶת־ רוּחוֹ וַיִּבְטֵא בְּשִׁפְתָיו: 33
 karena mereka-memberontak [objek] mereka-Nya dan-ia-berbicara-sembrono dengan-bibir-nya
[H4784](#) [H0853](#) [H7307](#) [H0981](#) [H8193](#)

sebab mereka memahitkan hatinya, sehingga ia teledor dengan kata-katanya.

לֹא־ הִשְׁמִידוּ אֶת־ הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה 34
 tidak mereka-memusnahkan [objek] bangsa-bangsa yang berfirman TUHAN
[H3808](#) [H8045](#) [H0853](#) [H0559](#) [H3068](#)

לָהֶם:
 kepada-mereka
[H1992](#)

Mereka tidak memusnahkan bangsa-bangsa, seperti yang diperintahkan TUHAN kepada mereka,

וַיִּתְעַרְבוּ בְּגוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מַעֲשֵׂיהֶם: 35
 dan-mereka-berbaur dengan-bangsa-bangsa dan-mereka-belajar perbuatan-perbuatan-mereka
[H6148](#) [H3925](#) [H4639](#)

tetapi mereka bercampur baur dengan bangsa-bangsa, dan belajar cara-cara mereka bekerja.

וַיַּעֲבְדוּ אֶת־ עֲצָבֵיהֶם וַיְהִי לָהֶם לְמוֹקֵשׁ: 36
 dan-mereka-menyembah [objek] berhala-berhala-mereka dan-menjadi bagi-mereka jerat
[H5647](#) [H0853](#) [H6091](#) [H1961](#) [H1992](#) [H4170](#)

Mereka beribadah kepada berhala-berhala mereka, yang menjadi perangkap bagi mereka.

וְאֶת־ בְּנֵיהֶם אֶת־ וַיִּזְבְּחוּ 37
 dan-[objek] anak-anak-lelaki-mereka [objek] dan-mereka-mengorbankan
[H0853](#) [H0853](#) [H2076](#)

לְשָׂדִים: בְּנוֹתֵיהֶם
 kepada-roh-roh-jahat anak-anak-perempuan-mereka
[H7700](#) [H1323](#)

Mereka mengorbankan anak-anak lelaki mereka, dan anak-anak perempuan mereka kepada roh-roh jahat,

בְּנֵיהֶם דָּם נָקִי דָּם וַיִּשְׁפְּכוּ 38
 anak-anak-lelaki-mereka darah tidak-bersalah darah dan-mereka-menumpahkan
[H1818](#) [H1818](#) [H8210](#)

כְּנָעַן לְעַצְבֵי זִבְחוֹ אֲשֶׁר וּבְנוֹתֵיהֶם
 Kanaan kepada-berhala-berhala mereka-korbankan yang dan-anak-anak-perempuan-mereka
[H6091](#) [H2076](#) [H1323](#)

בְּדָמַי: הָאָרֶץ וַתְּחַגַּר
 dengan-darah bumi dan-dinajiskan
[H1818](#) [H0776](#) [H2610](#)

dan menumpahkan darah orang yang tak bersalah, darah anak-anak lelaki dan anak-anak perempuan mereka, yang mereka korbankan kepada berhala-berhala Kanaan, sehingga negeri itu cemar oleh hutang darah.

וַיִּזְנוּ בְּמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּטְמְאוּ 39
 dan-mereka-berzinah dengan-perbuatan-perbuatan-mereka dan-mereka-menjadi-najis
[H2181](#) [H4639](#)

בְּמַעֲלָלֵיהֶם:
 dengan-kelakuan-kelakuan-mereka
[H4611](#)

Mereka menajiskan diri dengan apa yang mereka lakukan, dan berzinah dalam perbuatan-perbuatan mereka.

נַחֲלָתוֹ: אֶת־ וַיִּתְעַבּ בְּעַמּוֹ יְהוָה אַף וַיִּחַר־ 40
 warisan-Nya [objek] dan-Ia-jijik terhadap-umat-Nya TUHAN murka dan-menyala
[H5159](#) [H0853](#) [H8581](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

Maka menyalalah murka TUHAN terhadap umat-Nya, dan Ia jijik kepada milik-Nya sendiri.

בָּהֶם וַיִּמְשְׁלוּ גוֹיִם בְּיַד־ וַיִּתְּנֵם 41
 atas-mereka dan-berkuasa bangsa-bangsa ke-tangan dan-Ia-menyerahkan-mereka
[H4910](#) [H3027](#) [H5414](#)

שָׂנְאֵיהֶם:
 yang-membenci-mereka
[H8130](#)

Diserahkan-Nyalah mereka ke tangan bangsa-bangsa, sehingga orang-orang yang membenci mereka berkuasa atas mereka.

תַּחַת וַיִּכְנְעוּ אוֹיְבֵיהֶם וַיִּלְחָצוּם 42
 di-bawah dan-mereka-ditundukkan musuh-musuh-mereka dan-menindas-mereka
[H8478](#) [H3665](#) [H0341](#) [H3905](#)

יָדָם:
 tangan-mereka
[H3027](#)

Mereka diimpit oleh musuhnya, sehingga takluk ke bawah kuasanya.

יִמְרוּ	וְהִמָּה	יִצְיִלֵם	רַבּוֹת	פְּעָמִים	43
memberontak	tetapi-mereka	Ia-melepaskan-mereka	banyak	banyak-kali	
H4784	H1992	H5337		H6471	

בְּעוֹנָם:	וַיִּמְכּוּ	בְּעֲצָתָם		
karena-kesalahan-mereka	dan-mereka-merosot	dengan-rencana-mereka		
H5771	H4355	H6098		

Banyak kali dilepaskan-Nya mereka, tetapi mereka bersikap memberontak dengan rencana-rencana mereka, tenggelam dalam kesalahan mereka.

רִנָּתָם:	אֶת-	כְּשָׁמְעוּ	לָהֶם	בְּצָר	וַיִּרְא	44
seruan-mereka	[objek]	ketika-Ia-mendengar	mereka	kesesakan	dan-Ia-melihat	
H7440	H0853	H8085	H1992		H7200	

Namun Ia menilik kesusahan mereka, ketika Ia mendengar teriak mereka.

כָּרַב	וַיִּנָּחֵם	בְּרִיתוֹ	לָהֶם	וַיִּזְכֹּר	45
menurut-banyaknya	dan-Ia-menyesal	perjanjian-Nya	bagi-mereka	dan-Ia-mengingat	
H7230	H5162	H1285	H1992	H2142	

(חֲסִדָּיו):	[חֲסִדוֹ]
kasih-setia-Nya	[kasih-setia-Nya]

Ia ingat akan perjanjian-Nya karena mereka, dan menyesal sesuai dengan kasih setia-Nya yang besar.

שׁוּבֵיהֶם:	כָּל-	לְפָנָי	לְרַחֲמֵים	אוֹתָם	וַיִּתֵּן	46
penawan-penawan-mereka	semua	di-hadapan	dikasihani	mereka	dan-Ia-menjadikan-mereka	
H7617	H3605	H6440		H0853	H5414	

Diberi-Nya mereka mendapat rahmat dari pihak semua orang yang menawan mereka.

הַגּוֹיִם	מִן-	וּקְבַצְנִי	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	וְהוֹשִׁיעֵנוּ	47
bangsa-bangsa	dari	dan-kumpulkanlah-kami	Allah-kami	TUHAN	selamatkanlah-kami	
		H6908	H0430	H3068	H3467	

בְּתוֹלְתָהּ:	לְהִשְׁתַּבַּח	קְדוֹשׁ	לְשֵׁם	לְהַדוֹת
dalam-pujian-Mu	untuk-bermegah	kudus-Mu	kepada-nama	untuk-bersyukur
H8416		H6944	H8034	H3034

Selamatkanlah kami, ya TUHAN, Allah kami, dan kumpulkanlah kami dari antara bangsa-bangsa, supaya kami bersyukur kepada nama-Mu yang kudus, dan bermegah dalam puji-pujian kepada-Mu.

כָּל-	וְאָמַר	הָעוֹלָם	וְעַד	וְהָעוֹלָם	מִן-	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	בְּרִוְךְ-	48
seluruh	dan-berkata	kekekalan	sampai	kekekalan	dari	Israel	Allah	TUHAN	terpuji	
H3605	H0559	H5769	H5704	H5769		H3478	H0430	H3068	H1288	

יְהוָה:	הַלְלוּ-	אָמֵן	הָעַם
YAH	pujilah	Amin	umat
H3050	H0543		

Terpujilah TUHAN, Allah Israel, dari selama-lamanya sampai selama-lamanya, dan biarlah seluruh umat mengatakan: "Amin!" Haleluya!